





Transcripción instru/mental

 en preparación 



Sábado 17/04/10

A modo de Metodología de trabajo, y teniendo en cuenta distintas perspectivas y planteamientos sobre el estudio y enfoque de la asignatura, esta página hace referencia, desarrollando y complementando, a la Programación Didáctica de Transcripción, contenida en la [Programación general de la Especialidad](#). Los Objetivos que se proponen son, entre otros, el análisis, comprensión y aplicación práctica de los siguientes conceptos:

Continuación del trabajo iniciado el Curso 2003/04...¹

[Bibliografía, fichas y trabajos](#)

Esquema de planteamiento: 

Conceptos:

- Cambio o transferencia de un medio (instru/mental) a otro.

Ejemplos: **pensar** una idea/cantarla, **cantar** una idea/tocarla, **tocar** una idea/escribirla, **leer** una idea/oírta, etc.

formato "mental": como se piensa en abstracto: anotacional, atímbrico, etc.

formato "mental/notacional": como se piensa "notacionalmente": condicionado por el lenguaje musical...

etc.

- Elaboración/simplificación, con o sin transferencia de medio.

Ver ejemplo: [facilitación...](#)

- Obra que incorpora, o basada en, material preexistente (arreglo/variación...).

Grado de elaboración: literal/paráfrasis



- Modalidad: en función del grado de diferencia del resultado sonoro

Inter/instrumental (modal): clave/ acordeón, órgano/ acordeón, etc.

distinto principio sonoro

Intra/instrumental (modal): bandoneón/ acordeón, acordeón estándar/ acordeón convértor, etc.

igual principio sonoro: sin transferencia de medio...

ver ficha de trabajo:  

Modalidades mixtas (difusas) : principio sonoro sintetizado/sampleado a partir de muestras acústicas

ejemplo: un **acordeón midi** tocando con sonido de *clave*, un **teclado midi** con sonido de *acordeón*, etc.

Términos: *transcripción, arreglo, reducción, facilitación, edición, adaptación, versión, recomposición, etc.*

Factores:

- Estilístico/históricos...

- Comerciales:

imprenta: editoriales: influencias en la difusión de un repertorio, estilo, grafía, etc.

interpretativos: conciertos: influencias en la difusión de un repertorio, estilo, autores, etc.

- Prácticos: reducciones (a dos pentagramas: ejecutables en teclados...).

- Ampliación de repertorio: guitarra, viola, saxo, acordeón...

- Facilitación (reducción)/elaboración (ampliación) técnica (sin transferencia de medio).

Diferencias técnico/motor/topográficas: md/MI - mi/MIII-II

- Re/orquesta/instrumenta/ciones a partir del perfeccionamiento instrumental.

- Socio/culturales: difusión, copyright, radio, gramófono, concepciones estéticas, éticas, etc.

- Otros: Minusvalías..., etc.

Categorías:

- Prácticas.

- Artísticas.

- Pedagógicas...

Consideraciones y Cuestiones:

- Análisis desde la perspectiva histórica actual:

La transcripción en la actualidad como punto de partida: % de transcripciones en: publicaciones de Obras, CDs, Artículos, etc., Programas de conciertos, Programas de Estudios, Oferta/demanda social, etc.

- ¿Es posible valorar un *arreglo* sin referencia a la obra *original*?

- ¿Puede valorarse estéticamente el *original* y el *arreglo* como dos versiones de la misma obra?

- Transcripción *literal* frente a transcripción *conceptual*: el *transcriptor* como un *traductor*.

Transcriptor = compositor o Transcriptor ≠ compositor.

El compositor como "transcriptor" de sus propias obras: análisis de las obras transcritas por el propio autor: consecuencias e implicaciones sobre el propio concepto de *transcripción*.

Ver ejemplo: [Trabajo de investigación fin de carrera](#): La transcripción inter-instrumental. Autora: Sara Angelina Pedraz Poza.

- Relación entre *compositor, transcriptor, intérprete y público*.
- La música orquestal (politímbica) como herramienta de análisis (metodología...).
- La Transcripción desde el punto de vista pedagógico: cuestiones que plantea.

¿Tiene sentido la asignatura de Transcripción dentro del actual *currículo* de enseñanzas como materia obligatoria perteneciente al grupo **B**: Formación complementaria, propia de cada especialidad? (ver **Artículo 8**. Tipos de asignaturas en el *currículo*)

¿Debería estar integrada, como contenido, dentro de la asignatura *Instrumento principal (acordeón)*?

¿Debería estar considerada como asignatura optativa?

Etc...

- ¿Tiene sentido pensar en un futuro instrumento *universal* capaz de controlar las características musicales de los actuales instrumentos?:

un hipotético *manual universal* (tipo teclado *qwerty* musical): coexistiendo con, o eliminando a, la diversidad instru/mental...

- Tiene sentido pensar en relación con la cuestión anterior un futuro acordeón *universal: pensamiento único*...

¿puede sustituir un "acordeón de concierto" a un "acordeón diatónico", a un bandoneón, a una armónica...?

- Análisis de la situación (realidad) actual en relación con las cuestiones anteriores.

Análisis desde el punto de vista histórico y geográfico...

Los movimientos *uniformidad/diversidad* instrumental del acordeón en relación con los gremios de mercado: *profesores, vendedores, fabricantes, etc.*

- Etc.

Conclusiones:

- Planteamientos y puntos de vista para la toma de decisiones: Los parámetros utilizados en las obras implican las posibilidades interpretativas inter/instrumentales (*adaptación o ajuste* instrumental); cuando ésto no es posible: *arreglo*... (el nivel de *adaptación* implicaría el nivel de *valoración*).

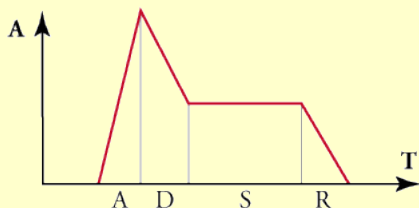
- La transcripción como concepto multidimensional: niveles de valoración...

La transcripción musical de emociones: Ver ejemplo: [Trabajo de investigación fin de carrera](#): El jardín de las emociones musicales. Autora: Amalia Antorrena Gutiérrez.

- Etc.

La transcripción instru/mental: producción sonora

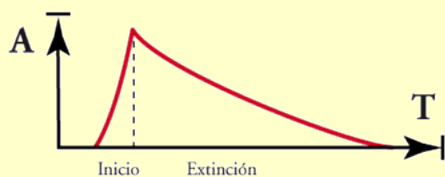
Concepto de envolventes: Amplitud, Frecuencia, Timbre, Espacialidad!, etc.



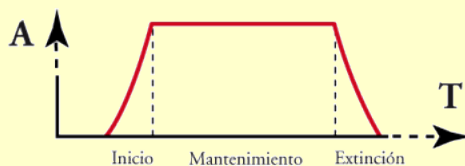
Representación gráfica de la envolvente de Amplitud (dinámica):

variaciones de Amplitud (A) en el Tiempo (T): Atack, Decay, Sustain y Release.

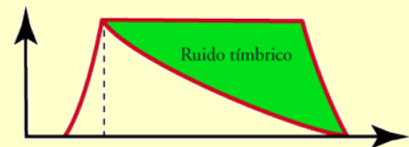
Dos ejemplos de envolvente:



Limitación de A/T (Intensidad/duración): ej. clave



Control de A/T (Intensidad/duración): ej. acordeón



Planteamientos sobre la transcripción melódica

Parámetros melódicos:

- contorno melódico.
- dirección melódica
- acentuación.
- ritmo.
- métrica.
- *tempo*.
- patrones y estructuras (Gestal).
- contorno dinámico (fraseo dinámico).
- semántica: asociaciones, analogías, etc. expresivas (canción: texto/música), comunicativas, etc.

- carácter: potenciadores expresivos: *Alegre, melancólico*, etc. potenciadores métrico/rítmicos: *marcha, vals, tango*, etc.

- etc.

Parámetros sonoros:

Envolventes: desarrollo temporal de los distintos parámetros:

- entonación.
- intensidad.
- duración.
- timbre.
- espacialidad.
- etc.

Instrumentos:

Parámetros que controlan melódicamente:

- Recursos métricos:
- articulación (\pm *legato*).
- retrasos de ataques, articulación de ideas, etc.
- acentuación e intensidad: de sonidos, motivos, ideas, etc.
- integración de los recursos anteriores.
- Etc

Ejemplo: instrumentos sin control dinámico (un solo registro/manual): ej. *clave, órgano*

- Sustitución de la *acentuación* por la *articulación* (y *timing*...).
- Normalmente la estructura armónica de la melodía (contexto armónico, en la música tonal) o la incorporación de una o más líneas o capas de textura (polifonía, homofonía, etc.) eliminan la *ambigüedad* dinámica y rítmica...

Ejercicio: crear una melodía, instrumentalizar y analizar resultados (análisis comparado).

Planteamientos:

- Formatos: pensada (por **A**), escrita, instrumentalizada, interpretada (sonorizada), oída, pensada (por **B**), etc.

Consideraciones:

- Estructuras: superficial/profunda.
- Significado: analogía con lenguaje:
independencia del *timbre, tempo, dinámica*, etc. pero no del *ritmo, acentuación, fraseo*, etc.

Experimento:

1 Un clave u órgano (o MIDI) interpreta (o graba) las melodías **A** o **B** (o **A** seguida de **B**) del punto anterior (Planteamientos):

- a: sin utilizar recursos articulatorios.
- b: utilizando recursos articulatorios (ver arriba: Instrumentos: recursos métricos...

2 Un grupo ha de decir si las melodías que escucha son **A** o **B**.

Conclusiones:

¿Se produce ambigüedad métrica al transcribir una melodía para estos instrumentos?

Ejemplo:

Parámetros melódicos: contorno melódico, acentuación rítmica, acentuación métrica, etc.

1 Contorno melódico, sin acentuación: agrupaciones perceptivas a partir de los patrones rítmicos: ambigüedad métrica...
Valores: *negra corchea semicorchea*



2 Acentuación métrica: mayor definición de los agrupamientos: posibilidad de diferentes ideas melódicas a partir de la percepción integrada de patrones melódicos, rítmicos y métricos

A:

B:

B':

B ≈ B': Predominio perceptivo de la acentuación rítmica sobre la métrica (menos saliente)

Contorno melódico:

Possibilidades métricas:


A:

B:

Planteamientos sobre la transcripción polifónica (armónica) (en preparación)

Parámetros melódicos:

- Distribución de las partes entre los manuales.

MI/MIII-II: voces: 1, 2, 3, 4, etc. distribución: (1 voz): 1/0, 0/1; (2 voces): 1/1, 2/0, 0/2; (3 voces): 2/1, 1/2, etc.; 2/2, 3/1, 1/3, etc. Ver material de ejemplos:  (1.2 MB)

- Dependencia dinámica de las voces...
- Problemas de la articulación del fuelle...
- Fusión/fisión tímbrica de los manuales: registración...
- Etc.

Aspectos pedagógicos de la transcripción

Factores/justificaciones:

- Dificultad técnica: adaptación del nivel: obra/capacidades interpretativas:
cuestión: el alumno (intérprete) se adapta a la obra o la obra se adapta al alumno: transcripción...
- Culturales: conocimiento *auditivo* (historia de la música...) o *interpretativo* (interpretación estilística...):
problemas: ej. distorsión del conocimiento;
posible **solución**: conocimiento comparado: original/transcripción.
- Falta de repertorio: falta de medios...!, falta de información...!, des/conocimiento...!, etc.
- Estéticos: calidad musical, disfrute interpretativo, etc.
- Influencia cultural: adaptación/integración a distintos contextos sociales, culturales, musicales, etc.:
Centros de Educación (programas de estudios), Públicos (preferencias estéticas), Económicos (conciertos, concursos), etc.
- Concepciones del instrumento: funcional (sustitutoria, sucedánea...), tímbrica, simbólica, creativa, etc.
- etc.

Ejercicio:

- Cuestionarios sobre la transcripción para un modelo de entrevista dirigida a:
 - Profesores de instrumento.
 - Intérpretes.
 - Compositores.
 - Alumnos.
 - Etc.

Ejemplo de cuestionario inductivo/deductivo:

1a Utiliza las transcripciones en su Programa de Estudios, Repertorio, etc.?

- 2 Con que Objetivos?
- 3 Podrían lograrse los mismos Objetivos con música original?
- 4 etc.

1b Considera *transcribible* cualquier tipo de música?

- 2 por qué?
- 3 etc.

1c puede valorarse una transcripción sin referencia a la obra original?

- 2 etc.
- etc.

Ejemplo interpretativo:

Problemas derivados de la distinta envolvente dinámica de ataque (clave/acordeón)


En los intervalos de tercera o inferiores la voz inferior enmascara a la superior debido a la mayor igualdad entre ataque y mantenimiento (lo que no ocurre con los instrumentos de ataque/resonancia: mayor dinámica de ataque en su envolvente...) por lo que cuando la función principal de la línea superior sea melódica, como en el ejemplo, puede ser conveniente (en función del *Tempo* y registración, y el gusto...) la realización inferior. Cuando la función es armónica, como en los compases 6 y 7 (segundos tiempos) interesa mantener la duración de la voz inferior, así como en los compases 4 y 5 donde, aunque la función del motivo es melódica, el intervalo es de quinta y sexta.

Resulta interesante analizar el último tiempo del compás 6 de la Suite donde se da el primer caso (articulación de la voz inferior) debido a la dureza de la disonancia...

ESCRITO:

TOCADO/OÍDO:

TOCADO/OÍDO:

- Ver partitura y archivo midi: [HTML](#)  (1.2 MB)

Ejemplo de transcripción:

- Preludio I clave bien temperado: [HTML](#)

MATERIAL BIBLIOGRÁFICO

SITIOS WEB




- [Wikipedia: Arrangement - Transcription](#) 
- [Petrucci Music Library](#)
Instrument Composition Lists
harmonium List of Compositions Featuring the Harmonium
- [Choral Public Domain Library](#)
 - [www.medieval.org: Scores, Sounds & Sources](#)
Historically Informed Performance
- [JACQUES LOUSSIER](#)
- [Página sobre las asignaturas Trabajo de Investigación y Transcripción del Curso IV de LOGSE de la especialidad de Acordeón. RCSMM](#)
- [Sitios donde bajar partituras.zip](#)
- [The Classical Music Sheets Library: c](#)
- [Archivo de Música Werner Icking](#)

MÚSICA ANTIGUA

- [Epitafio de Seikilos \(Leandro Fanzone\)](#)
 - [Epitafio de Seikilos](#)
Transcripción de Reinach. Roland de Candé. Hª universal de la música, página 79. 
 - [Arreglo estilístico: jazz:](#) 
- [Celtic Harp by Jennifer Pratt-Walter: mp3](#)
- [Ancient Greek Music](#)
- Gregoriano: KYRIE "Orbis factor" (Hacedor del orbe) Paráfrasis Gregoriana:
bandoneón: [Rodolfo Daluisio:](#) 
partitura:  transcripción: 
- [Guillaume de Machaut - Messe pour Notre Dame:](#)  

Barroco:

Fichas y material de trabajo:



- [Ricercaire J. J. Froberger](#)  (1.4 MB)
- [J. S. Bach](#)  (1.2 MB) 

Preludio I clave bien temperado: [HTML](#)Allemande suite francesa nº 2 BWV 813: [HTML](#)

Clasicismo:


- Czerny/Hanon/Mozart/Bach: [Ejemplo de transcripción estilística](#) 


Editorial Santorella


- 2nd Movement from Anton Webern's 5 Movements for String Quartet:  


Fichas y Trabajos (por instrumentos)


Acordeón

- Sonata 3 Solotarjow: 

Schoenberg Verklärte Nacht (K): 

- Términos: 

- Cuadro comparativo: HTML 


- 9 corales (Alejandro Moreno): 


Ejemplo de adaptación hecha por el autor del primero de los "9 corales" para piano:

versiones para piano, acordeón, órgano y trompeta, y órgano solo.

- **Reducción**

Trabajo sobre el concepto de "facilitación" como recurso didáctico

- **Luz azul (ficha):** 

La transcripción inter-instrumental  (trabajo de Investigación de fin de carrera)

Autora: **Sara Angelina Pedraz Poza**

- **Transcripciones de jazz para acordeón de los años 30**

- **Trabajo de transcripción "intermodal"**

Die zertrümmerte Kathedrale



- **Fantasia de F. Gurbindo** (en preparación)

Ejemplo de trabajo interdisciplinar Interpretación/Transcripción

- Ver artículo en **Metamorfosis IV:**

Condicionamientos del lenguaje musical en la "instrumentación" de esquemas musicales. Problemas pedagógicos e interpretativos (y compositivos...) en la aplicación de esquemas no tonales en el MII.


- **Página sobre las asignaturas Trabajo de Investigación y Transcripción del Curso IV de LOGSE de la especialidad de Acordeón.** RCSMM

- **Material:** obras de E. Igoa (secuencias, torcal), A Norheim (Spur, Flashing), G. Ligeti (Musica ricercata), César Camarero (Luz Azul: versiones de guitarra/acordeón), etc.:  

Bandoneón

- **La Escritura Bandoneonística HTML**  Por **Ricardo Fiorio**



- **Pedro y Pedro de Astor Piazzolla**  MP3: 

Claudio Constantini on live performance in Germany, 2007: 

Fichas de trabajo:  modelos A1-A4: 


- Gregoriano: KYRIE "Orbis factor" (Hacedor del orbe) Paráfrasis Gregoriana:

bandoneón: **Rodolfo Daluisio:** 

partitura:  transcripción: 

- 200 versiones de "Adios Nonino"

Concertina

- Arreglos para concertina: **New Arrangements of Music for Maccann Duet Concertina:**  **David Corneil**

TEMAS DE INTERPRETACIÓN HISTÓRICA

- Artículos de la [página personal](#) de **Joan Vives**
- [Historically Informed Performance](#)

INVESTIGACIÓN

Trabajo Curso 2004/2005. Grupo:

Amalia Antorrena Gutiérrez, Ramiro García Martín, Jorge Arribas Picón y Tito Marcos.

Trabajo Curso 2002/2003. Grupo:

Amalia Antorrena Gutiérrez, Dragan Vasiljevic, Ramiro García Martín, Jorge Arribas Picón, Marcos Padrón Gómez y Tito Marcos.

[arriba](#)

[inicio](#)